



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 17.10.2018
COM(2018) 694 final

2018/0359 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας προστασίας των επενδύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

• Αιτιολόγηση και στόχοι της πρότασης

Οι δυναμικά αναπτυσσόμενες οικονομίες της Νοτιοανατολικής Ασίας, με πάνω από 600 εκατομμύρια καταναλωτές και μια ταχέως αυξανόμενη μεσαία τάξη, είναι βασικές αγορές για τους εξαγωγείς και τους επενδυτές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Με συνολικά 227,3 δισ. EUR σε εμπορικές συναλλαγές στον τομέα των εμπορευμάτων (το 2017) και 77 δισ. EUR σε εμπορικές συναλλαγές στον τομέα των υπηρεσιών (το 2016), ο Σύνδεσμος Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας (ASEAN), λαμβανόμενος ως σύνολο, είναι ο τρίτος μεγαλύτερος εμπορικός εταίρος της ΕΕ εκτός Ευρώπης, μετά τις ΗΠΑ και την Κίνα. Ταυτόχρονα, συνολικό απόθεμα άμεσων ξένων επενδύσεων ύψους 263 δισ. EUR (το 2016) στον ASEAN καθιστά την ΕΕ τον πρώτο άμεσο ξένο επενδυτή στον ASEAN, ενώ ο ASEAN ως σύνολο είναι με τη σειρά του ο δεύτερος μεγαλύτερος άμεσος ξένος επενδυτής από την Ασία στην ΕΕ —με συνολικό απόθεμα άμεσων ξένων επενδύσεων ύψους 116 δισ. EUR (το 2016).

Το Βιετνάμ είναι πλέον ο δεύτερος μεγαλύτερος εμπορικός εταίρος της ΕΕ στον ASEAN, με πρώτη τη Σιγκαπούρη και τρίτη τη Μαλαισία, και με την αξία των εμπορικών συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και του Βιετνάμ να ανέρχεται στο ποσό των 47,6 δισ. EUR το 2017. Το Βιετνάμ είναι μία από τις ταχύτερα αναπτυσσόμενες χώρες στον ASEAN, με μέσο ρυθμό αύξησης του ΑΕΠ περίπου 6 % την τελευταία δεκαετία, ο οποίος προβλέπεται ότι θα διατηρηθεί στο μέλλον. Το Βιετνάμ είναι μια δυναμική οικονομία με περισσότερους από 90 εκατομμύρια κατοίκους, με την ταχύτερα αυξανόμενη μεσαία τάξη στον ASEAN και με νέο σε ηλικία και δυναμικό εργατικό δυναμικό. Λόγω του υψηλού ποσοστού γραμματισμού και των επιπέδων εκπαίδευσης, των σχετικά χαμηλών μισθών, της καλής συνδεσιμότητας και της κεντρικής τοποθεσίας στον ASEAN, ολοένα και περισσότεροι ξένοι επενδυτές επιλέγουν το Βιετνάμ ως κόμβο για την εξυπηρέτηση της περιοχής του Μεκόνγκ και πέραν αυτής.

Στις 23 Απριλίου 2007 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις για τη σύναψη διαπεριφερειακής συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών (ΣΕΣ) με χώρες του ASEAN. Παρότι κατέστη σαφές ότι ο στόχος ήταν η διαπραγμάτευση διαπεριφερειακής ΣΕΣ, η εξουσιοδότηση προέβλεπε, ωστόσο, τη δυνατότητα διμερών διαπραγματεύσεων σε περίπτωση που δεν θα καθίστατο δυνατό να επιτευχθεί συμφωνία διαπραγμάτευσης από κοινού με μια ομάδα χωρών του ASEAN. Υπό το πρίσμα των δυσχερειών που ανέκυψαν κατά τις διαπεριφερειακές διαπραγματεύσεις, αμφότερες οι πλευρές αναγνώρισαν ότι είχαν φτάσει σε αδιέξοδο και συμφώνησαν την παύση των διαπραγματεύσεων.

Στις 22 Δεκεμβρίου 2009 το Συμβούλιο συμφώνησε καταρχήν να ξεκινήσουν διμερείς διαπραγματεύσεις με μεμονωμένες χώρες του ASEAN, με βάση τις οδηγίες έγκρισης και διαπραγμάτευσης του 2007, διατηρώντας ταυτόχρονα τον στρατηγικό στόχο μιας διαπεριφερειακής συμφωνίας. Το Συμβούλιο εξουσιοδότησε επίσης την Επιτροπή να ξεκινήσει διμερείς διαπραγματεύσεις πρώτα με τη Σιγκαπούρη, ως πρώτο βήμα προς τον στόχο της έγκαιρης έναρξης των εν λόγω διαπραγματεύσεων με άλλες οικείες χώρες του ASEAN. Έκτοτε, η ΕΕ έχει ξεκινήσει διμερείς διαπραγματεύσεις ΣΕΣ με τη Μαλαισία (2010), το Βιετνάμ (2012), την Ταϊλάνδη (2013), τις Φιλιππίνες (2015) και την Ινδονησία (2016).

Στις 15 Οκτωβρίου 2013, με βάση μια νέα αρμοδιότητα που ανατίθεται στην ΕΕ δυνάμει της Συνθήκης της Λισαβόνας, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να επεκτείνει τις εν

εξελίξει διμερείς διαπραγματεύσεις με χώρες του ASEAN ώστε να καλύπτουν επίσης την προστασία των επενδύσεων.

Με βάση τις οδηγίες διαπραγμάτευσης που εξέδωσε το Συμβούλιο το 2007, και οι οποίες συμπληρώθηκαν τον Οκτώβριο του 2013 προκειμένου να συμπεριλάβουν την προστασία των επενδύσεων, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με το Βιετνάμ μια φιλόδοξη και ολοκληρωμένη ΣΕΣ και μια συμφωνία προστασίας των επενδύσεων (ΣΠΕ), με στόχο τη δημιουργία νέων ευκαιριών και ασφάλειας δικαίου για την ανάπτυξη του εμπορίου και των επενδύσεων μεταξύ των δύο εταίρων. Τα αναθεωρημένα, μετά τον νομικό τους έλεγχο, κείμενα των δύο ανωτέρω συμφωνιών δημοσιοποιήθηκαν και διατίθενται στον ακόλουθο σύνδεσμο:

<http://ec.europa.eu/trade/policy/countries-and-regions/countries/vietnam/>

Η Επιτροπή υποβάλλει τις ακόλουθες προτάσεις αποφάσεων του Συμβουλίου:

- πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ·
- πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας ελεύθερων συναλλαγών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ·
- πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας προστασίας των επενδύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου· και
- πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας προστασίας των επενδύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου.

Προηγουμένως, η Επιτροπή είχε υποβάλει πρόταση για οριζόντιο κανονισμό διασφάλισης που θα έχει εφαρμογή, μεταξύ άλλων συμφωνιών, στη ΣΕΣ ΕΕ-Βιετνάμ.

Η επισυναπτόμενη πρόταση απόφασης του Συμβουλίου αποτελεί τη νομική πράξη που επιτρέπει την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας προστασίας των επενδύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου.

• **Συνέπεια με τις ισχύουσες διατάξεις στον τομέα πολιτικής**

Πριν από τις διαπραγματεύσεις της ΣΕΣ και της ΣΠΕ είχε προηγηθεί η διαπραγμάτευση, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης, συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας (ΣΕΣΣ) μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, η οποία άρχισε να ισχύει τον Οκτώβριο του 2016. Η ΣΕΣΣ παρέχει το νομικό πλαίσιο για την περαιτέρω ανάπτυξη της ήδη μακροχρόνιας και ισχυρής εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και του Βιετνάμ, σε ευρύ φάσμα τομέων, όπως είναι μεταξύ άλλων ο πολιτικός διάλογος, το εμπόριο, η ενέργεια, οι μεταφορές, τα ανθρώπινα δικαιώματα, η εκπαίδευση, η επιστήμη και η τεχνολογία, η δικαιοσύνη, το άσυλο και η μετανάστευση.

Η μακροχρόνια εμπορική και οικονομική σχέση μεταξύ ΕΕ και Βιετνάμ έχει μέχρι στιγμής αναπτυχθεί εν τη απουσία ειδικού νομικού πλαισίου. Η ΣΕΣ και η ΣΠΕ που αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγμάτευσης θα είναι ειδικές συμφωνίες οι οποίες θα εφαρμόζουν τις

εμπορικές και επενδυτικές διατάξεις της ΣΕΣΣ και θα αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των συνολικών διμερών σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και του Βιετνάμ.

Από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος της, η ΣΠΕ ΕΕ-Βιετνάμ θα αντικαταστήσει τις διμερείς επενδυτικές συμφωνίες μεταξύ του Βιετνάμ και των κρατών μελών της ΕΕ οι οποίες παρατίθενται στο παράρτημα 6 (κατάλογος επενδυτικών συμφωνιών) της ΣΠΕ.

- **Συνέπεια με άλλες πολιτικές της Ένωσης**

Η ΣΕΣ και η ΣΠΕ ΕΕ-Βιετνάμ είναι απολύτως συνεπείς με τις πολιτικές της Ένωσης και δεν θα απαιτηθεί από την ΕΕ να τροποποιήσει τους κανόνες, τους κανονισμούς ή τα πρότυπά της σε κανέναν ρυθμιζόμενο τομέα. Επιπλέον, όπως και σε όλες τις άλλες εμπορικές και επενδυτικές συμφωνίες που έχει διαπραγματευθεί η Επιτροπή, η ΣΕΣ και η ΣΠΕ ΕΕ-Βιετνάμ διασφαλίζουν πλήρως τις δημόσιες υπηρεσίες και εξασφαλίζουν ότι το δικαίωμα των κυβερνήσεων να θεσπίζουν ρυθμίσεις με γνώμονα το δημόσιο συμφέρον διαφυλάσσεται πλήρως από τις συμφωνίες και αποτελεί βασική υποκείμενη αρχή τους.

2. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ, ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΑΝΑΛΟΓΙΚΟΤΗΤΑ

- **Νομική βάση**

Κατόπιν της γνωμοδότησης 2/15 του Δικαστηρίου της ΕΕ, και με βάση τις μετέπειτα ευρείες συζητήσεις μεταξύ των οργάνων της ΕΕ σχετικά με την αρχιτεκτονική των εμπορικών και επενδυτικών συμφωνιών, η Επιτροπή παρουσιάζει το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων με το Βιετνάμ υπό μορφή δύο αυτόνομων συμφωνιών: μιας ΣΕΣ και μιας ΣΠΕ, όπως ήταν και το αποτέλεσμα των διαπραγματεύσεων μεταξύ της ΕΕ και της Σιγκαπούρης.

Βάσει της γνωμοδότησης 2/15 και λαμβανομένου υπόψη ότι το περιεχόμενο της ΣΕΣ ΕΕ-Βιετνάμ είναι κατ' ουσίαν το ίδιο με το περιεχόμενο της ΣΕΣ ΕΕ-Σιγκαπούρης, όλοι οι τομείς που καλύπτονται από τη ΣΕΣ ΕΕ-Βιετνάμ εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της ΕΕ και, ειδικότερα, στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 91, του άρθρου 100 παράγραφος 2 και του άρθρου 207 της ΣΛΕΕ. Ομοίως, όλες οι ουσιαστικές διατάξεις για την προστασία των επενδύσεων στο πλαίσιο της ΣΠΕ ΕΕ-Βιετνάμ, στον βαθμό που αυτές εφαρμόζονται στις άμεσες ξένες επενδύσεις, καλύπτονται από το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ.

Ως αποτέλεσμα, η ΣΕΣ ΕΕ-Βιετνάμ θα υπογραφεί από την Ένωση σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 5 της ΣΛΕΕ και θα συναφθεί από την Ένωση σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ, κατόπιν της συγκατάθεσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η ΣΠΕ ΕΕ-Βιετνάμ θα υπογραφεί από την Ένωση σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 5 της ΣΛΕΕ και θα συναφθεί από την Ένωση σύμφωνα με απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 6 της ΣΛΕΕ, κατόπιν συγκατάθεσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και κύρωσης από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τις αντίστοιχες εσωτερικές διαδικασίες τους.

- **Επικουρικότητα (σε περίπτωση μη αποκλειστικής αρμοδιότητας)**

Όπως επιβεβαιώθηκε με τη γνωμοδότηση 2/15 σχετικά με τη ΣΕΣ ΕΕ-Σιγκαπούρης και κατ' αναλογία προς αυτή, η ΣΕΣ ΕΕ-Βιετνάμ όπως παρουσιάστηκε στο Συμβούλιο δεν καλύπτει θέματα που δεν εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ.

Όσον αφορά τη ΣΠΕ, το Δικαστήριο επιβεβαίωσε ότι, σύμφωνα με το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ, η ΕΕ έχει αποκλειστική αρμοδιότητα όσον αφορά όλες τις ουσιαστικές διατάξεις για την προστασία των επενδύσεων, στον βαθμό που αυτές εφαρμόζονται στις άμεσες ξένες επενδύσεις. Το Δικαστήριο επιβεβαίωσε περαιτέρω την αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ όσον αφορά τον μηχανισμό επίλυσης διακρατικών διαφορών σε σχέση με την προστασία των επενδύσεων. Τέλος, το Δικαστήριο έκρινε ότι η ΕΕ έχει συντρέχουσα αρμοδιότητα όσον αφορά τις μη άμεσες επενδύσεις και την επίλυση διαφορών επενδυτή-κράτους (που αντικαταστάθηκε αργότερα από το Σύστημα Επενδυτικών Δικαστηρίων στο πλαίσιο της ΣΠΕ), όπου τα κράτη μέλη ενεργούν ως εναγόμενοι¹.

Τα στοιχεία αυτά δεν μπορούν να διαχωριστούν κατά συνεκτικό τρόπο από τις ουσιαστικές διατάξεις ή την επίλυση διακρατικών διαφορών και, ως εκ τούτου, θα πρέπει να συμπεριλαμβάνονται στις συμφωνίες σε επίπεδο ΕΕ.

- **Αναλογικότητα**

Η παρούσα πρόταση συνάδει με το όραμα της στρατηγικής «Ευρώπη 2020» και συμβάλλει στην επίτευξη των εμπορικών και αναπτυξιακών στόχων της Ένωσης.

- **Επιλογή της νομικής πράξης**

Η παρούσα πρόταση συνάδει με το άρθρο 218 της ΣΛΕΕ, το οποίο προβλέπει την έκδοση αποφάσεων του Συμβουλίου σχετικά με διεθνείς συμφωνίες. Δεν υπάρχει άλλη νομική πράξη που θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για την επίτευξη του στόχου που επιδιώκεται με την παρούσα πρόταση.

3. ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΕΩΝ, ΤΩΝ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΤΙΜΗΣΕΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

- **Εκ των υστέρων αξιολογήσεις / έλεγχοι καταλληλότητας της ισχύουσας νομοθεσίας**

Αφότου ολοκληρώθηκαν οι διαπραγματεύσεις με το Βιετνάμ, μια ομάδα της οποίας ηγείτο η μονάδα του επικεφαλής οικονομολόγου της ΓΔ Εμπορίου εκπόνησε μελέτη για τα οικονομικά οφέλη που αναμένονται από τη συμφωνία.

Η ανάλυση προβλέπει ότι η κατάργηση των διμερών δασμών και των φόρων κατά την εξαγωγή σε συνδυασμό με τη μείωση των μη δασμολογικών φραγμών που επηρεάζουν τις διασυνοριακές συναλλαγές σε εμπορεύματα και υπηρεσίες θα τονώσει σημαντικά τις διμερείς εμπορικές συναλλαγές. Οι εξαγωγές της ΕΕ προς το Βιετνάμ εκτιμάται ότι θα σημειώσουν αύξηση που θα υπερβεί τα 8 δις. EUR έως το 2035, ενώ οι εξαγωγές του Βιετνάμ προς την ΕΕ αναμένεται ότι θα αυξηθούν κατά 15 δις. EUR. Τα ποσά αυτά αντιπροσωπεύουν σε σχετικούς όρους αύξηση των εξαγωγών της ΕΕ προς το Βιετνάμ κατά σχεδόν 29 % και των εξαγωγών του Βιετνάμ προς την ΕΕ κατά σχεδόν 18 %.

Με βάση την οικονομική μοντελοποίηση που πραγματοποιήθηκε, εκτιμάται επίσης ότι το εθνικό εισόδημα της ΕΕ θα μπορούσε να αυξηθεί κατά περισσότερο από 1,9 δις. EUR έως το 2035 ως αποτέλεσμα της ΣΕΣ, ενώ το εθνικό εισόδημα του Βιετνάμ θα μπορούσε να αυξηθεί κατά 6 δις. EUR την ίδια περίοδο. Η σημαντική διαφορά στα αναμενόμενα οφέλη είναι

¹ Βλ. τη διευκρίνιση στην απόφαση του Δικαστηρίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην υπόθεση C-600/14, *Γερμανία κατά Συμβουλίου* (απόφαση της 5ης Δεκεμβρίου 2017), σκέψη 69.

αποτέλεσμα της μεγάλης διαφοράς στη σχετική σημασία της ΕΕ και του Βιετνάμ ως εξαγωγικών προορισμών αντιστοίχως.

Τα αποτελέσματα της ποσοτικής ανάλυσης που παρουσιάζονται ανωτέρω θα μπορούσε να θεωρηθεί ότι υποτιμούν τον πραγματικό οικονομικό αντίκτυπο της συμφωνίας, καθώς δεν λαμβάνουν υπόψη τα προβλέψιμα οφέλη που συνδέονται με την ενίσχυση της προστασίας και της επιβολής των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας ή την ελευθέρωση των άμεσων ξένων επενδύσεων (ΑΞΕ) στους τομείς της μεταποίησης και των δημοσίων συμβάσεων. Επιπλέον, οι συνέργειες που μπορούν να προκύψουν στις παγκόσμιες αλυσίδες εφοδιασμού από τη ΣΕΣ ΕΕ-Βιετνάμ, ιδίως στο ευρύτερο πλαίσιο μιας συνεχούς προσπάθειας για περαιτέρω ενίσχυση της οικονομικής σχέσης της ΕΕ με την περιφέρεια του ASEAN, δεν κατέστη δυνατό να συμπεριληφθούν στη μοντελοποίηση, αλλά θα μπορούσε να αναμένεται ότι θα είναι σημαντικές.

- **Διαβουλεύσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη**

Πριν από την έναρξη των διμερών διαπραγματεύσεων με το Βιετνάμ, διενεργήθηκε από εξωτερικό ανάδοχο εκτίμηση των επιπτώσεων για τη βιωσιμότητα του εμπορίου (TSIA) στο πλαίσιο της ΣΕΣ μεταξύ της ΕΕ και του ASEAN², με σκοπό να μελετηθεί ο πιθανός οικονομικός, κοινωνικός και περιβαλλοντικός αντίκτυπος μιας στενότερης οικονομικής εταιρικής σχέσης μεταξύ των δύο περιφερειών.

Στο πλαίσιο της εκπόνησης της TSIA, ο ανάδοχος ζήτησε τη γνώμη εσωτερικών και εξωτερικών εμπειρογνομόνων, διοργάνωσε δημόσιες διαβουλεύσεις στις Βρυξέλλες και στην Μπανγκόκ, και πραγματοποίησε διμερείς συναντήσεις και συνεντεύξεις με την κοινωνία των πολιτών στην ΕΕ και στις χώρες του ASEAN. Οι διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της TSIA παρείχαν μια πλατφόρμα για τη συμμετοχή των βασικών ενδιαφερομένων και της κοινωνίας των πολιτών στον διάλογο για την εμπορική πολιτική σε σχέση με τη Νοτιοανατολική Ασία.

Τόσο η έκθεση TSIA όσο και οι διαβουλεύσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο της εκπόνησής της παρείχαν στην Επιτροπή πολύτιμα στοιχεία για όλες τις διμερείς εμπορικές και επενδυτικές διαπραγματεύσεις που ξεκίνησαν έκτοτε με μεμονωμένες χώρες του ASEAN.

Επιπλέον, τον Ιούνιο του 2012, η Επιτροπή πραγματοποίησε δημόσια διαβούλευση σχετικά με τη μελλοντική διμερή συμφωνία με το Βιετνάμ, η οποία περιλάμβανε ερωτηματολόγιο που καταρτίστηκε με σκοπό να συγκεντρωθούν από τους ενδιαφερομένους στοιχεία τα οποία αργότερα βοήθησαν την Επιτροπή να θέσει προτεραιότητες και να λάβει αποφάσεις καθ' όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων. Ελήφθησαν 62 απαντήσεις, εκ των οποίων 43 προέρχονταν από ομοσπονδίες και ενώσεις κλάδων παραγωγής, 16 από μεμονωμένες επιχειρήσεις και τρεις από κράτη μέλη. Οι απαντήσεις κάλυπταν ευρύ φάσμα τομέων, συμπεριλαμβανομένων των γεωργικών ειδών διατροφής, των ΤΠΕ, της κλωστοϋφαντουργίας, των υπηρεσιών, των φαρμακευτικών προϊόντων, των χημικών προϊόντων, των μετάλλων, της πράσινης ενέργειας, της αυτοκινητοβιομηχανίας, των μηχανημάτων και του χάρτου από ξύλο. Μετά τη γραπτή διαβούλευση, ακολούθησαν συναντήσεις με επιλεγμένους συμμετέχοντες στο ερωτηματολόγιο οι οποίοι κρίθηκε ότι αντιπροσωπεύουν τους πλέον ευαίσθητους τομείς για τις διαπραγματεύσεις με το Βιετνάμ (κλωστοϋφαντουργία, οινοπνευματώδη ποτά, φαρμακευτικά προϊόντα, αυτοκινητοβιομηχανία και ΤΠΕ).

Τον Μάιο του 2015 πραγματοποιήθηκε συζήτηση στρογγυλής τραπέζης με ενδιαφερόμενους από τους τομείς των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της βιώσιμης ανάπτυξης στο πλαίσιο των διμερών σχέσεων μεταξύ της ΕΕ και του Βιετνάμ³. Στη συνέχεια, η Επιτροπή εκπόνησε

² <http://trade.ec.europa.eu/doclib/html/145989.htm>

³ <http://trade.ec.europa.eu/doclib/events/index.cfm?id=1288>

ειδική ανάλυση⁴ των πιθανών επιπτώσεων της ΣΕΣ στα ανθρώπινα δικαιώματα και τη βιώσιμη ανάπτυξη.

Πριν και κατά τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων, τα κράτη μέλη της ΕΕ ενημερώνονταν τακτικά και ζητήθηκε η γνώμη τους προφορικά και γραπτά σχετικά με τις διάφορες πτυχές της διαπραγμάτευσης μέσω της επιτροπής του Συμβουλίου για την εμπορική πολιτική. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενημερωνόταν επίσης τακτικά και ζητούνταν η γνώμη του μέσω της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου (INTA) και, ειδικότερα, της ομάδας παρακολούθησης της ΣΕΣ ΕΕ-Βιετνάμ. Τα κείμενα που προέκυπταν σταδιακά από τις διαπραγματεύσεις κοινοποιούνταν καθ' όλη τη διαδικασία και στα δύο θεσμικά όργανα.

- **Συλλογή και χρήση εμπειρογνωσίας**

Διενεργήθηκε εκτίμηση επιπτώσεων για τη βιωσιμότητα του εμπορίου στο πλαίσιο της ΣΕΣ μεταξύ της ΕΕ και του ASEAN από τον εξωτερικό ανάδοχο «Ecorys».

- **Εκτίμηση επιπτώσεων**

Η TSIA, η οποία διενεργήθηκε από εξωτερικό ανάδοχο και ολοκληρώθηκε το 2009, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι μια φιλόδοξη ΣΕΣ ΕΕ-ASEAN θα έχει σημαντικό θετικό αντίκτυπο (όσον αφορά το ΑΕΠ, τα έσοδα, το εμπόριο και την απασχόληση) τόσο για την ΕΕ όσο και για το Βιετνάμ. Οι επιπτώσεις στο εθνικό εισόδημα για τη μεν ΕΕ υπολογίστηκαν σε 13 δισ. EUR, για το δε Βιετνάμ σε 7,6 δισ. EUR.

- **Καταλληλότητα και απλούστευση του κανονιστικού πλαισίου**

Η ΣΕΣ και η ΣΠΕ ΕΕ-Βιετνάμ δεν υπόκεινται σε διαδικασίες REFIT. Ωστόσο, περιέχουν ορισμένες διατάξεις οι οποίες θα απλουστεύσουν τις εμπορικές και επενδυτικές διαδικασίες, θα μειώσουν τις δαπάνες που σχετίζονται με τις εξαγωγές και τις επενδύσεις και, ως εκ τούτου, θα παρέχουν τη δυνατότητα σε περισσότερες μικρές επιχειρήσεις να δραστηριοποιούνται και στις δύο αγορές. Τα αναμενόμενα οφέλη περιλαμβάνουν τα εξής: λιγότερο επαχθείς τεχνικούς κανόνες, απαιτήσεις συμμόρφωσης, τελωνειακές διαδικασίες και κανόνες καταγωγής, την προστασία δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας ή τη μείωση του κόστους των προσφυγών στο πλαίσιο του Συστήματος Επενδυτικών Δικαστηρίων για προσφεύγοντες-MME.

- **Θεμελιώδη δικαιώματα**

Η πρόταση δεν έχει αντίκτυπο στην προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων στην Ένωση.

4. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ

Η ΣΕΣ ΕΕ-Βιετνάμ θα έχει δημοσιονομικό αντίκτυπο στον προϋπολογισμό της ΕΕ από την πλευρά των εσόδων. Εκτιμάται ότι οι διαφυγόντες δασμοί ενδέχεται να ανέλθουν στο ποσό του 1,7 δισ. EUR κατά την πλήρη εφαρμογή της συμφωνίας. Η εκτίμηση βασίζεται στις μέσες εισαγωγές που προβλέπονται για το 2035 στην περίπτωση απουσίας συμφωνίας και αντιπροσωπεύει τις ετήσιες απώλειες εσόδων που προκύπτουν από την κατάργηση των δασμών της ΕΕ στις εισαγωγές καταγωγής Βιετνάμ.

Η ΣΠΕ ΕΕ-Βιετνάμ αναμένεται να έχει δημοσιονομικό αντίκτυπο στον προϋπολογισμό της ΕΕ από την πλευρά των δαπανών. Θα πρόκειται για την τρίτη συμφωνία της ΕΕ (μετά τη Συνολική Οικονομική και Εμπορική Συμφωνία ΕΕ-Καναδά και τη ΣΠΕ ΕΕ-Σιγκαπούρης) που θα περιλαμβάνει το Σύστημα Επενδυτικών Δικαστηρίων (ICS) για την επίλυση διαφορών

⁴

http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2016/february/tradoc_154236.pdf

μεταξύ επενδυτών και κρατών. Προβλέπεται ποσό 700 000 EUR πρόσθετων ετήσιων δαπανών από το 2019 και έπειτα (υπό την επιφύλαξη της έναρξης ισχύος της συμφωνίας) για τη χρηματοδότηση της μόνιμης δομής που περιλαμβάνει ένα πρωτοβάθμιο δικαστήριο και ένα εφετείο. Συγχρόνως, η συμφωνία προβλέπει τη χρήση διοικητικών πόρων της γραμμής του προϋπολογισμού XX 01 01 01 (Δαπάνες σχετικές με υπαλλήλους και έκτακτο προσωπικό που εργάζεται στις υπηρεσίες του οργάνου), δεδομένου ότι εκτιμάται ότι ένας υπάλληλος διοίκησης, σε ισοδύναμο πλήρους απασχόλησης, θα διατεθεί για την εκτέλεση των καθηκόντων που συνεπάγεται η εφαρμογή της συμφωνίας. Τα ανωτέρω επισημαίνονται στο νομοθετικό δημοσιονομικό δελτίο και τελούν υπό τους όρους που αναφέρονται σ' αυτό.

5. ΛΟΙΠΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- **Σχέδια εφαρμογής και ρυθμίσεις παρακολούθησης, αξιολόγησης και υποβολής εκθέσεων**

Η ΣΕΣ και η ΣΠΕ ΕΕ-Βιετνάμ περιλαμβάνουν θεσμικές διατάξεις που θεσπίζουν μια δομή των εκτελεστικών φορέων η οποία θα παρακολουθεί διαρκώς την εφαρμογή, τη λειτουργία και τον αντίκτυπο των συμφωνιών. Καθώς οι συμφωνίες αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της συνολικής διμερούς σχέσης ανάμεσα στην ΕΕ και το Βιετνάμ, όπως διέπεται από τη ΣΕΣΣ, οι προαναφερθείσες δομές θα συνιστούν τμήμα κοινού θεσμικού πλαισίου με τη ΣΕΣΣ.

Το θεσμικό κεφάλαιο της ΣΕΣ προβλέπει τη σύσταση επιτροπής εμπορίου, η οποία έχει ως κύριο καθήκον να επιβλέπει και διευκολύνει την υλοποίηση και την εφαρμογή της συμφωνίας. Η επιτροπή εμπορίου απαρτίζεται από εκπροσώπους της ΕΕ και του Βιετνάμ που συνέρχονται σε ετήσια βάση ή κατόπιν αιτήματος ενός εξ αυτών. Η επιτροπή εμπορίου θα είναι υπεύθυνη για την επίβλεψη του έργου όλων των εξειδικευμένων επιτροπών και ομάδων εργασίας που συγκροτούνται δυνάμει της συμφωνίας (επιτροπή εμπορικών συναλλαγών στον τομέα των εμπορευμάτων· επιτροπή τελωνείων· επιτροπή υγειονομικών και φυτοϋγειονομικών μέτρων· επιτροπή επενδύσεων, εμπορικών συναλλαγών στον τομέα των υπηρεσιών, ηλεκτρονικού εμπορίου και δημοσίων συμβάσεων· επιτροπή εμπορίου και βιώσιμης ανάπτυξης· ομάδα εργασίας για τα δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας, συμπεριλαμβανομένων των γεωγραφικών ενδείξεων· και ομάδα εργασίας για τα μηχανοκίνητα οχήματα και ανταλλακτικά).

Η επιτροπή εμπορίου έχει επίσης το καθήκον να επικοινωνεί με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη, συμπεριλαμβανομένων του ιδιωτικού τομέα και της κοινωνίας των πολιτών, σχετικά με τη λειτουργία και την εφαρμογή της συμφωνίας. Στη συμφωνία, αμφότερες οι πλευρές αναγνωρίζουν τη σημασία της διαφάνειας και του ανοικτού χαρακτήρα και δεσμεύονται να λάβουν υπόψη τις απόψεις του κοινού, ώστε να αξιοποιήσουν ένα ευρύ φάσμα προοπτικών στην εφαρμογή της συμφωνίας.

Το θεσμικό κεφάλαιο της ΣΠΕ προβλέπει τη σύσταση επιτροπής η οποία έχει ως κύριο καθήκον να επιβλέπει και να διευκολύνει την υλοποίηση και την εφαρμογή της συμφωνίας. Μεταξύ άλλων καθηκόντων, η επιτροπή δύναται, με την επιφύλαξη της ολοκλήρωσης των εκατέρωθεν αντίστοιχων νομικών απαιτήσεων και διαδικασιών, να αποφασίζει τον διορισμό των μελών των διεθνών επενδυτικών δικαστηρίων, να καθορίζει τις μηνιαίες αμοιβές τους και να εγκρίνει δεσμευτικές ερμηνείες της συμφωνίας.

Όπως τονίζεται στην ανακοίνωση «Εμπόριο για όλους», η Επιτροπή αφιερώνει αυξανόμενους πόρους στην αποτελεσματική εφαρμογή και επιβολή εμπορικών και επενδυτικών συμφωνιών. Το 2017 η Επιτροπή δημοσίευσε την πρώτη ετήσια έκθεση εφαρμογής των ΣΕΣ. Ο κύριος σκοπός της έκθεσης είναι να παρουσιάσει μια αντικειμενική εικόνα για την εφαρμογή των

ΣΕΣ της ΕΕ, επισημαίνοντας την πρόοδο που έχει σημειωθεί και τις ελλείψεις που πρέπει να αντιμετωπιστούν. Ο στόχος είναι να χρησιμεύσει η έκθεση ως βάση για ανοικτό διάλογο και συνεργασία με τα κράτη μέλη, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και την κοινωνία των πολιτών γενικότερα σχετικά με τη λειτουργία των ΣΕΣ και την εφαρμογή τους. Ως ετήσια διαδικασία, η δημοσίευση της έκθεσης θα καταστήσει δυνατή την τακτική παρακολούθηση των εξελίξεων, καταγράφοντας επίσης πώς αντιμετωπίστηκαν ζητήματα προτεραιότητας που προσδιορίστηκαν. Η έκθεση θα καλύπτει τη ΣΕΣ ΕΕ-Βιετνάμ από την έναρξη ισχύος της.

- **Εφαρμογή στην ΕΕ**

Για να διασφαλιστεί η εφαρμογή της Συμφωνίας θα πρέπει να υλοποιηθούν ορισμένες ενέργειες. Οι ενέργειες αυτές θα υλοποιηθούν εγκαίρως για την εφαρμογή της Συμφωνίας. Συγκεκριμένα, πρόκειται για την έκδοση ενός εκτελεστικού κανονισμού της Επιτροπής για το άνοιγμα των δασμολογικών ποσοτώσεων σύμφωνα με τα προβλεπόμενα από τη συμφωνία, ο οποίος θα εκδοθεί βάσει του άρθρου 58 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα.

- **Επεξηγηματικά έγγραφα (για οδηγίες)**

Άνευ αντικειμένου

- **Αναλυτική επεξήγηση των επιμέρους διατάξεων της πρότασης**

Κατά τη διαπραγμάτευση της **ΣΕΣ ΕΕ-Βιετνάμ**, η Επιτροπή επιδίωξε δύο κύριους στόχους: πρώτον, να παράσχει τους βέλτιστους δυνατούς όρους πρόσβασης για τους φορείς εκμετάλλευσης της ΕΕ στην αγορά του Βιετνάμ· και, δεύτερον, να ορίσει ένα πολύτιμο δεύτερο σημείο αναφοράς (μετά τις συμφωνίες με τη Σιγκαπούρη) για τις υπόλοιπες διαπραγματεύσεις της ΕΕ στην εν λόγω περιφέρεια.

Αμφότεροι οι στόχοι έχουν επιτευχθεί πλήρως: η συμφωνία βαίνει πέρα από τις υφιστάμενες υποχρεώσεις του ΠΟΕ σε πολλούς τομείς, όπως οι υπηρεσίες, οι δημόσιες συμβάσεις, οι μη δασμολογικοί φραγμοί και η προστασία της διανοητικής ιδιοκτησίας, περιλαμβανομένων των γεωγραφικών ενδείξεων (ΓΕ). Σε όλους αυτούς τους τομείς το Βιετνάμ συμφώνησε επίσης σε νέες υποχρεώσεις, οι οποίες υπερβαίνουν σε σημαντικό βαθμό τις υποχρεώσεις του Βιετνάμ στο πλαίσιο άλλων συμφωνιών, συμπεριλαμβανομένης της συνολικής και προοδευτικής συμφωνίας για την εταιρική σχέση των χωρών του Ειρηνικού (CPTPP).

Σύμφωνα με τους στόχους που ορίζονται από τις οδηγίες για τις διαπραγματεύσεις, η Επιτροπή διασφάλισε:

- (1) τη συνολική ελευθέρωση των αγορών υπηρεσιών και επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένων οριζόντιων κανόνων για τη χορήγηση αδειών και την αμοιβαία αναγνώριση διπλωμάτων, και τομεακών κανόνων που αποσκοπούν στην εξασφάλιση ίσων όρων ανταγωνισμού για τις επιχειρήσεις της ΕΕ·
- (2) νέες ευκαιρίες διαγωνισμών για προσφέροντες από την ΕΕ στο Βιετνάμ, το οποίο δεν είναι μέλος της συμφωνίας του ΠΟΕ για τις δημόσιες συμβάσεις·
- (3) την άρση των τεχνικών και κανονιστικών εμπορικών φραγμών στις εμπορικές συναλλαγές στον τομέα των εμπορευμάτων, όπως είναι η επανάληψη των δοκιμών, ιδίως με την προώθηση της χρήσης τεχνικών και κανονιστικών προτύπων που είναι οικεία στην ΕΕ στους τομείς των μηχανοκίνητων οχημάτων, των φαρμακευτικών και ιατροτεχνολογικών προϊόντων, καθώς και των «πράσινων» τεχνολογιών·

- (4) βάσει διεθνών προτύπων, ένα πιο ευνοϊκό για το εμπόριο καθεστώς όσον αφορά την έγκριση των ευρωπαϊκών εξαγωγών τροφίμων στο Βιετνάμ·
- (5) τη δέσμευση του Βιετνάμ να μειώσει ή να καταργήσει τους δασμούς του στις εισαγωγές από την ΕΕ, καθώς και τη λιγότερο δαπανηρή πρόσβαση των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων και καταναλωτών σε προϊόντα καταγωγής Βιετνάμ·
- (6) υψηλό επίπεδο προστασίας των δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας, μεταξύ άλλων όσον αφορά την επιβολή αυτών των δικαιωμάτων, και στα σύνορα· επίπεδο προστασίας TRIPs-plus για τις ΓΕ της ΕΕ·
- (7) ένα ολοκληρωμένο κεφάλαιο για το εμπόριο και τη βιώσιμη ανάπτυξη, το οποίο έχει ως στόχο να διασφαλίσει ότι το εμπόριο στηρίζει τα εργασιακά δικαιώματα, την προστασία του περιβάλλοντος και την κοινωνική ανάπτυξη και προωθεί τη βιώσιμη διαχείριση των δασών και της αλιείας. Περιλαμβάνει υποχρεώσεις σχετικά με την αποτελεσματική εφαρμογή διεθνών προτύπων και τις προσπάθειες για την κύρωση ορισμένων διεθνών συμφωνιών. Το κεφάλαιο καθορίζει επίσης τον τρόπο με τον οποίο οι κοινωνικοί εταίροι και η κοινωνία των πολιτών θα συμμετέχουν στην υλοποίηση και την παρακολούθησή του· και
- (8) μηχανισμούς γρήγορης επίλυσης διαφορών μέσω διαιτησίας από επιτροπή ή με τη βοήθεια διαμεσολαβητή.

Η **ΣΠΕ ΕΕ-Βιετνάμ** θα εξασφαλίσει υψηλό επίπεδο προστασίας των επενδύσεων, με παράλληλη διασφάλιση των δικαιωμάτων της ΕΕ και του Βιετνάμ να θεσπίζουν κανονιστικές ρυθμίσεις και να επιδιώκουν θεμιτούς στόχους δημόσιας πολιτικής, όπως η προστασία της δημόσιας υγείας, της ασφάλειας και του περιβάλλοντος.

Η συμφωνία περιλαμβάνει όλες τις καινοτομίες της νέας προσέγγισης της ΕΕ όσον αφορά την προστασία των επενδύσεων και τους μηχανισμούς επιβολής της που δεν περιλαμβάνονται στις 21 υφιστάμενες διμερείς επενδυτικές συμφωνίες μεταξύ του Βιετνάμ και κρατών μελών της ΕΕ. Πρόκειται για ένα πολύ σημαντικό χαρακτηριστικό της ΣΠΕ, που αντικαθιστά και, συνεπώς, βελτιώνει τις 21 υφιστάμενες διμερείς επενδυτικές συμφωνίες.

Σύμφωνα με τους στόχους που ορίζονται από τις οδηγίες για τις διαπραγματεύσεις, η Επιτροπή εξασφάλισε ότι οι επενδυτές της ΕΕ και οι επενδύσεις τους στο Βιετνάμ θα τυγχάνουν δίκαιης και ισότιμης μεταχείρισης και δεν θα υφίστανται διακρίσεις σε σύγκριση με επενδύσεις από το Βιετνάμ που βρίσκονται σε παρόμοιες καταστάσεις. Ταυτόχρονα, η ΣΠΕ προστατεύει τους επενδυτές της ΕΕ και τις επενδύσεις τους στο Βιετνάμ από απαλλοτρίωση, εκτός αν πρόκειται για δημόσιους σκοπούς, σύμφωνα με τη δέουσα διαδικασία, κατά τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις και με καταβολή άμεσης, αρμόζουσας και ουσιαστικής αποζημίωσης σύμφωνα με την εύλογη αγοραία αξία της απαλλοτριωθείσας επένδυσης.

Επίσης, σύμφωνα με τις οδηγίες διαπραγμάτευσης, η ΣΠΕ την οποία διαπραγματεύθηκε η Επιτροπή θα προσφέρει στους επενδυτές την επιλογή ενός σύγχρονου και μεταρρυθμισμένου μηχανισμού επίλυσης επενδυτικών διαφορών. Το σύστημα αυτό εξασφαλίζει ότι τηρούνται οι κανόνες προστασίας των επενδύσεων και αποσκοπεί στην επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της προστασίας των επενδυτών με διαφανή τρόπο και της διαφύλαξης του δικαιώματος του κράτους να θεσπίζει κανονιστικές ρυθμίσεις με γνώμονα την επιδίωξη στόχων δημόσιας πολιτικής. Η συμφωνία προβλέπει τη σύσταση μόνιμου διεθνούς και πλήρως ανεξάρτητου συστήματος επίλυσης διαφορών, που θα αποτελείται από μόνιμο πρωτοβάθμιο δικαστήριο και εφετείο, τα οποία θα επιλύουν τις διαφορές κατά τρόπο διαφανή και αμερόληπτο.

Η Επιτροπή έχει επίγνωση της ισορροπίας που πρέπει να επιτευχθεί ανάμεσα στην προώθηση της μεταρρυθμισμένης πολιτικής της ΕΕ για τις επενδύσεις και στις ευαισθησίες των κρατών μελών της ΕΕ όσον αφορά την ενδεχόμενη άσκηση συντρέχουσας αρμοδιότητας σχετικά με τα θέματα αυτά. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή δεν έχει υποβάλει πρόταση για την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας προστασίας των επενδύσεων. Ωστόσο, εάν τα κράτη μέλη επιθυμούν να δουν μια πρόταση για την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας προστασίας των επενδύσεων, η Επιτροπή είναι έτοιμη να υποβάλει μια τέτοια πρόταση.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας προστασίας των επενδύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 23 Απριλίου 2007 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διαπραγματευτεί συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών (ΣΕΣ) με τις χώρες του Συνδέσμου Κρατών της Νοτιοανατολικής Ασίας (ASEAN). Η εν λόγω εξουσιοδότηση προέβλεπε τη δυνατότητα διμερών διαπραγματεύσεων.
- (2) Στις 22 Δεκεμβρίου 2009 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να διεξαγάγει διμερείς διαπραγματεύσεις ΣΕΣ με μεμονωμένες χώρες του ASEAN. Τον Ιούνιο του 2012 η Επιτροπή ξεκίνησε διμερείς διαπραγματεύσεις για τη σύναψη ΣΕΣ με το Βιετνάμ, οι οποίες επρόκειτο να διεξαχθούν σύμφωνα με τις υφιστάμενες οδηγίες για τις διαπραγματεύσεις.
- (3) Στις 15 Οκτωβρίου 2013 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να επεκτείνει τις εν εξελίξει διμερείς διαπραγματεύσεις με χώρες του ASEAN, ώστε να καλύπτουν επίσης την προστασία των επενδύσεων.
- (4) Οι διαπραγματεύσεις για τη σύναψη συμφωνίας προστασίας των επενδύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, (εφεξής «Συμφωνία») έχουν ολοκληρωθεί.
- (5) Επομένως, η Συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί εξ ονόματος της Ένωσης, με την επιφύλαξη μεταγενέστερης σύναψής της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η υπογραφή της συμφωνίας προστασίας των επενδύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ, αφετέρου, (εφεξής «Συμφωνία») εγκρίνεται εξ ονόματος της Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψης της συμφωνίας.

Άρθρο 2

Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου καταρτίζει την πράξη εξουσιοδότησης του/των προσώπου/-ων που θα ορίσει ο διαπραγματευτής της Συμφωνίας για την υπογραφή της εξ ονόματος της Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψης της Συμφωνίας.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ/ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ

- 1.1. Τίτλος της πρότασης/πρωτοβουλίας
- 1.2. Σχετικοί τομείς πολιτικής στη δομή ΔΒΔ/ΠΒΔ
- 1.3. Χαρακτήρας της πρότασης/πρωτοβουλίας
- 1.4. Στόχοι
- 1.5. Αιτιολόγηση της πρότασης/πρωτοβουλίας
- 1.6. Διάρκεια και δημοσιονομικές επιπτώσεις
- 1.7. Προβλεπόμενοι τρόποι διαχείρισης

2. ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

- 2.1. Κανόνες παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων
- 2.2. Σύστημα διαχείρισης και ελέγχου
- 2.3. Μέτρα για την πρόληψη περιπτώσεων απάτης και παρατυπίας

3. ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΕΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ/ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ

- 3.1. Τομείς του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και γραμμές δαπανών του προϋπολογισμού που επηρεάζονται
- 3.2. Εκτιμώμενες επιπτώσεις στις δαπάνες
 - 3.2.1. *Συνοπτική παρουσίαση των εκτιμώμενων επιπτώσεων στις δαπάνες*
 - 3.2.2. *Εκτιμώμενες επιπτώσεις στις επιχειρησιακές πιστώσεις*
 - 3.2.3. *Εκτιμώμενες επιπτώσεις στις πιστώσεις διοικητικού χαρακτήρα*
 - 3.2.4. *Συμβατότητα με το ισχύον πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο*
 - 3.2.5. *Συμμετοχή τρίτων στη χρηματοδότηση*
- 3.3. Εκτιμώμενες επιπτώσεις στα έσοδα

1. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ/ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ

1.1. Τίτλος της πρότασης/πρωτοβουλίας

Συμφωνία προστασίας των επενδύσεων ΕΕ-Βιετνάμ

1.2. Σχετικοί τομείς πολιτικής στη δομή ΔΒΔ/ΠΒΔ⁵

20.02 – Εμπορική πολιτική

1.3. Χαρακτήρας της πρότασης/πρωτοβουλίας

☒ Η πρόταση/πρωτοβουλία αφορά νέα δράση

☐ Η πρόταση/πρωτοβουλία αφορά νέα δράση μετά από πιλοτικό έργο / προπαρασκευαστική δράση⁶

☐ Η πρόταση/πρωτοβουλία αφορά την παράταση υφιστάμενης δράσης

☐ Η πρόταση/πρωτοβουλία αφορά δράση επαναπροσανατολισμένη προς νέα δράση

1.4. Στόχοι

1.4.1. Πολυετείς στρατηγικοί στόχοι της Επιτροπής τους οποίους αφορά η πρόταση/πρωτοβουλία

Η πρόταση μπορεί να ενταχθεί στην πρώτη από τις δέκα προτεραιότητες Juncker — Απασχόληση, ανάπτυξη και επενδύσεις.

1.4.2. Ειδικοί στόχοι και δραστηριότητες ΔΒΔ/ΠΒΔ

Ειδικός στόχος αριθ.

1

Σχετικές δραστηριότητες ΔΒΔ/ΠΒΔ

20.02 – Εμπορική πολιτική

1.4.3. Αναμενόμενα αποτελέσματα και επιπτώσεις

Να προσδιοριστούν τα αποτελέσματα που θα πρέπει να έχει η πρόταση/πρωτοβουλία όσον αφορά τους στοχοθετημένους δικαιούχους / τις στοχοθετημένες ομάδες.

Ο στόχος της συμφωνίας προστασίας των επενδύσεων (ΣΠΕ) ΕΕ-Βιετνάμ είναι να βελτιωθεί το επενδυτικό κλίμα μεταξύ της ΕΕ και του Βιετνάμ. Η συμφωνία θα αποφέρει οφέλη στους Ευρωπαίους επενδυτές, διασφαλίζοντας υψηλό επίπεδο προστασίας για τις επενδύσεις τους στο Βιετνάμ και παράλληλα διαφυλάσσοντας τα δικαιώματα της ΕΕ να θεσπίζει κανονιστικές ρυθμίσεις και να επιδιώκει θεμιτούς στόχους δημόσιας πολιτικής, όπως η προστασία της δημόσιας υγείας, της ασφάλειας και του περιβάλλοντος.

Η συμφωνία θεσπίζει ένα Σύστημα Επενδυτικών Δικαστηρίων (ICS), που έχει σχεδιαστεί ώστε να ανταποκρίνεται στις υψηλές προσδοκίες των πολιτών και της βιομηχανίας για ένα πιο δίκαιο, πιο διαφανές και θεσμοθετημένο σύστημα επίλυσης επενδυτικών διαφορών. Οι διατάξεις της ΣΠΕ ΕΕ-Βιετνάμ που έχουν αντίκτυπο

⁵ ΔΒΔ: διαχείριση βάσει δραστηριοτήτων· ΠΒΔ: προϋπολογισμός βάσει δραστηριοτήτων.

⁶ Όπως αναφέρεται στο άρθρο 54 παράγραφος 2 στοιχείο α) ή β) του δημοσιονομικού κανονισμού.

στον προϋπολογισμό της ΕΕ αφορούν ακριβώς τα έξοδα δημιουργίας και λειτουργίας του ICS.

1.4.4. Δείκτες αποτελεσμάτων και επιπτώσεων

Να προσδιοριστούν οι δείκτες για την παρακολούθηση της υλοποίησης της πρότασης/πρωτοβουλίας.

Η ΣΠΕ προσφέρει ασφάλεια δικαίου και προβλεψιμότητα, που αναμένεται να βοηθήσουν την ΕΕ και το Βιετνάμ να προσελκύσουν και να διατηρήσουν επενδύσεις για τη στήριξη της οικονομίας τους.

1.5. Αιτιολόγηση της πρότασης/πρωτοβουλίας

1.5.1. Βραχυπρόθεσμη ή μακροπρόθεσμη κάλυψη αναγκών

Διατήρηση ή βελτίωση του επιπέδου των επενδυτικών ροών μεταξύ της ΕΕ και του Βιετνάμ.

1.5.2. Προστιθέμενη αξία της ενωσιακής παρέμβασης

Το 2016 το συνολικό απόθεμα ΑΞΕ της ΕΕ στο Βιετνάμ ανερχόταν σε 8,3 δισ. EUR. Ως ένας από τους μεγαλύτερους ξένους επενδυτές στη χώρα, η ΕΕ θα επωφεληθεί από τη βελτίωση του επενδυτικού κλίματος που θα παράσχει η ΣΠΕ. Η συμφωνία περιλαμβάνει περαιτέρω όλες τις καινοτομίες της νέας προσέγγισης της ΕΕ όσον αφορά την προστασία των επενδύσεων και τους μηχανισμούς επιβολής της που δεν περιλαμβάνονται στις 21 υφιστάμενες διμερείς επενδυτικές συμφωνίες μεταξύ του Βιετνάμ και κρατών μελών της ΕΕ τις οποίες θα αντικαταστήσει η ΣΠΕ.

1.5.3. Διδάγματα από ανάλογες εμπειρίες του παρελθόντος

Άνευ αντικειμένου

1.5.4. Συμβατότητα και ενδεχόμενη συνέργεια με άλλα κατάλληλα μέσα

Άνευ αντικειμένου

1.6. Διάρκεια και δημοσιονομικές επιπτώσεις

- ☐ Πρόταση/πρωτοβουλία περιορισμένης διάρκειας
- ☐ Πρόταση/πρωτοβουλία με ισχύ από [ΗΗ/ΜΜ]ΕΕΕΕ έως [ΗΗ/ΜΜ]ΕΕΕΕ
- ☐ Δημοσιονομικές επιπτώσεις από το ΕΕΕΕ έως το ΕΕΕΕ
- ☒ Πρόταση/πρωτοβουλία απεριόριστης διάρκειας

Περίοδος σταδιακής εφαρμογής από το 2019 (υπό την επιφύλαξη της επικύρωσης από το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο).

και στη συνέχεια πλήρης εφαρμογή.

1.7. Προβλεπόμενοι τρόποι διαχείρισης⁷

- ☐ Άμεση διαχείριση από την Επιτροπή
- ☐ από τις υπηρεσίες της, συμπεριλαμβανομένου του προσωπικού της στις αντιπροσωπείες της Ένωσης

⁷ Οι λεπτομέρειες σχετικά με τους τρόπους διαχείρισης και οι παραπομπές στον δημοσιονομικό κανονισμό είναι διαθέσιμες στον δικτυακό τόπο BudgWeb: http://www.cc.cec/budg/man/budgmanag/budgmanag_en.html

- ☐ από τους εκτελεστικούς οργανισμούς
- ☐ Επιμερισμένη διαχείριση με τα κράτη μέλη
- ☒ Έμμεση διαχείριση με ανάθεση καθηκόντων εκτέλεσης του προϋπολογισμού:
- ☐ σε τρίτες χώρες ή οργανισμούς που αυτές έχουν ορίσει
- ☒ σε διεθνείς οργανισμούς και στις οργανώσεις τους (να προσδιοριστούν)
- ☐ στην ΕΤΕπ και στο Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων
- ☐ στους οργανισμούς που αναφέρονται στα άρθρα 208 και 209 του δημοσιονομικού κανονισμού
- ☐ σε οργανισμούς δημοσίου δικαίου
- ☐ σε οργανισμούς που διέπονται από ιδιωτικό δίκαιο και έχουν αποστολή δημόσιας υπηρεσίας, στον βαθμό που παρέχουν επαρκείς οικονομικές εγγυήσεις
- ☐ σε οργανισμούς που διέπονται από το ιδιωτικό δίκαιο κράτους μέλους, στους οποίους έχει ανατεθεί η εκτέλεση σύμπραξης δημόσιου και ιδιωτικού τομέα και οι οποίοι παρέχουν επαρκείς οικονομικές εγγυήσεις
- ☐ σε πρόσωπα επιφορτισμένα με την εκτέλεση συγκεκριμένων δράσεων στην ΚΕΠΠΑ βάσει του τίτλου V της ΣΕΕ και τα οποία προσδιορίζονται στην αντίστοιχη βασική πράξη.

Αν αναφέρονται περισσότεροι του ενός τρόποι διαχείρισης, να διευκρινιστούν στο τμήμα «Παρατηρήσεις».

Παρατηρήσεις

Όσον αφορά τη δημοσιονομική αντιμετώπιση του ICS στη ΣΠΕ ΕΕ-Βιετνάμ, θα χορηγηθεί συνεισφορά σε «υφιστάμενη δομή» [συγκεκριμένα, το Διεθνές Κέντρο για τον Διακανονισμό Διαφορών από Επενδύσεις («ICSID»)], ώστε αυτή να διανείμει τις πάγιες αμοιβές στους δικαστές που απαρτίζουν το Σύστημα Επενδυτικών Δικαστηρίων. Αμοιβές για τη διαχείριση υπόθεσης θα καταστούν καταβλητέες μόνο σε περίπτωση που ανακύψει διαφορά, άλλως, οι υπηρεσίες γραμματειακής υποστήριξης του ICSID παρέχονται δωρεάν.

2. ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

2.1. Κανόνες παρακολούθησης και υποβολής εκθέσεων

Να προσδιοριστούν η συχνότητα και οι όροι.

Σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας-πλαισίου με τον οικείο οργανισμό.

2.2. Σύστημα διαχείρισης και ελέγχου

2.2.1. Κίνδυνοι που έχουν εντοπιστεί

Σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας-πλαισίου με τον οικείο οργανισμό.

2.2.2. Πληροφορίες σχετικά με το σύστημα εσωτερικού ελέγχου που έχει δημιουργηθεί

Σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας-πλαισίου με τον οικείο οργανισμό. Ιδίως, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες επαλήθευσης.

2.2.3. Εκτιμώμενο κόστος και όφελος των ελέγχων και αξιολόγηση του εκτιμώμενου επιπέδου κινδύνου σφάλματος

Δεδομένων των εκτιμώμενων δημοσιονομικών επιπτώσεων, δεν μπορεί να προσδιοριστεί οποιοδήποτε ουσιαστικό ποσοτικοποιήσιμο κόστος ή όφελος. Η συνεισφορά θα ενταχθεί στο συνολικό σύστημα ελέγχου της ΓΔ Εμπορίου.

2.3. Μέτρα για την πρόληψη περιπτώσεων απάτης και παρατυπίας

Να προσδιοριστούν τα ισχύοντα ή τα προβλεπόμενα μέτρα πρόληψης και προστασίας.

Σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας-πλαισίου με τον οικείο οργανισμό. Επιπλέον, εφαρμόζεται η στρατηγική της ΓΔ Εμπορίου για την καταπολέμηση της απάτης, η οποία περιλαμβάνει ειδικό κεφάλαιο σχετικά με τη δημοσιονομική διαχείριση.

3. ΕΚΤΙΜΩΜΕΝΕΣ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ/ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑΣ

3.1 Τομείς του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και γραμμές δαπανών του προϋπολογισμού που επηρεάζονται

Υφιστάμενες γραμμές του προϋπολογισμού

Κατά σειρά τομέων του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και γραμμών του προϋπολογισμού

Τομέας του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	Γραμμή του προϋπολογισμού	Είδος δαπάνης	Συμμετοχή			
	Αριθμός 4	ΔΠ/ΜΔ Π ⁸ .	χωρών ΕΖΕΣ ⁹	υποψηφίων για ένταξη χωρών ¹⁰	τρίτων χωρών	κατά την έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχείο β) του δημοσιονομικού κανονισμού
	20.0201	ΔΠ	ΟΧΙ	ΟΧΙ	ΟΧΙ	ΟΧΙ

Νέες γραμμές του προϋπολογισμού, των οποίων έχει ζητηθεί η δημιουργία

Κατά σειρά τομέων του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου και γραμμών του προϋπολογισμού.

Τομέας του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	Γραμμή του προϋπολογισμού	Είδος δαπάνης	Συμμετοχή			
	Αριθμός Άνευ αντικειμένου	ΔΠ/ΜΔ Π	χωρών ΕΖΕΣ	υποψηφίων για ένταξη χωρών	τρίτων χωρών	κατά την έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 2 στοιχείο β) του δημοσιονομικού κανονισμού

⁸ ΔΠ = Διαχωριζόμενες πιστώσεις / ΜΔΠ = Μη διαχωριζόμενες πιστώσεις.

⁹ ΕΖΕΣ: Ευρωπαϊκή Ζώνη Ελεύθερων Συναλλαγών.

¹⁰ Υποψήφιες χώρες και, κατά περίπτωση, δυνάμει υποψήφιες για ένταξη χώρες των Δυτικών Βαλκανίων.

	Άνευ αντικειμένου		ΝΑΙ/Ο ΧΙ	ΝΑΙ/ΟΧ Ι	ΝΑΙ/Ο ΧΙ	ΝΑΙ/ΟΧΙ
--	-------------------	--	-------------	-------------	-------------	---------

3.2. Εκτιμώμενες επιπτώσεις στις δαπάνες

3.2.1. Συνοπτική παρουσίαση των εκτιμώμενων επιπτώσεων στις δαπάνες

σε εκατ. EUR (με τρία δεκαδικά ψηφία)

Τομέας του πολυετούς δημοσιονομικού πλασίου	Αριθμός	4
--	---------	---

ΓΔ: TRADE			Έτος 2019	Έτος 2020	Έτος 2021	Έτος 2022	Να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να εμφανίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)			ΣΥΝΟΛΟ
• Επιχειρησιακές πιστώσεις										
Αριθμός γραμμής προϋπολογισμού 20.0201	Αναλήψεις υποχρεώσε ων	(1)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
	Πληρωμές	(2)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
Αριθμός γραμμής προϋπολογισμού	Αναλήψεις υποχρεώσε ων	(1α)	-	-	-	-				
	Πληρωμές	(2α)	-	-	-	-				

Πιστώσεις διοικητικού χαρακτήρα χρηματοδοτούμενες από το κονδύλιο ειδικών προγραμμάτων ¹¹			0	0	0	0				
Αριθμός γραμμής του προϋπολογισμού		(3)								
ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων για τη ΓΔ TRADE	Αναλήψεις υποχρεώσεων	=1+1α+3	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
	Πληρωμές	=2+2α+3	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800

• ΣΥΝΟΛΟ επιχειρησιακών πιστώσεων	Αναλήψεις υποχρεώσεων	(4)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
	Πληρωμές	(5)	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
• ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων διοικητικού χαρακτήρα χρηματοδοτούμενων από το κονδύλιο ειδικών προγραμμάτων			(6)	0	0	0	0			
ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων	Αναλήψεις	=4+	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800

¹¹ Τεχνική και/ή διοικητική βοήθεια και δαπάνες στήριξης της εφαρμογής προγραμμάτων και/ή δράσεων της ΕΕ (πρώην γραμμές «ΒΑ»), έμμεση έρευνα, άμεση έρευνα.

του ΤΟΜΕΑ 4 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	υποχρεώσε ων	6								
	Πληρωμές	=5+ 6	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800

Αν η πρόταση/πρωτοβουλία επηρεάζει περισσότερους του ενός τομείς:

• ΣΥΝΟΛΟ επιχειρησιακών πιστώσεων	Αναλήψεις υποχρεώσε ων	(4)								
	Πληρωμές	(5)								
• ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων διοικητικού χαρακτήρα χρηματοδοτούμενων από το κονδύλιο ειδικών προγραμμάτων		(6)								
ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων των ΤΟΜΕΩΝ 1 έως 4 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου (Ποσό αναφοράς)	Αναλήψεις υποχρεώσε ων	=4+ 6								
	Πληρωμές	=5+ 6								

Τομέας του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	5	«Διοικητικές δαπάνες»
---	---	-----------------------

σε εκατ. EUR (με τρία δεκαδικά ψηφία)

		Έτος 2019	Έτος 2020	Έτος 2021	Έτος 2022	Να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να εμφανίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)			ΣΥΝΟΛΟ
ΓΔ: TRADE									
• Ανθρώπινοι πόροι		0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
• Άλλες διοικητικές δαπάνες		0	0	0	0				
ΣΥΝΟΛΟ ΓΔ TRADE	Πιστώσεις	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572

ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων του ΤΟΜΕΑ 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	(Σύνολο αναλήψεων υποχρεώσεων Σύνολο πληρωμών)	=	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
---	--	---	-------	-------	-------	-------	--	--	--	-------

σε εκατ. EUR (με τρία δεκαδικά ψηφία)

		Έτος 2019	Έτος 2020	Έτος 2021	Έτος 2022	Να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να εμφανίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)			ΣΥΝΟΛΟ

						σημείο 1.6)			
ΣΥΝΟΛΟ πιστώσεων των ΤΟΜΕΩΝ 1 έως 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου	Αναλήψεις υποχρεώσεων	0,843	0,843	0,843	0,843				3,372
	Πληρωμές	0,843	0,843	0,843	0,843				3,372

3.2.2. Εκτιμώμενες επιπτώσεις στις επιχειρησιακές πιστώσεις

☐ Η πρόταση/πρωτοβουλία δεν συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση επιχειρησιακών πιστώσεων

☒ Η πρόταση/πρωτοβουλία συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση επιχειρησιακών πιστώσεων, όπως εξηγείται κατωτέρω:

Πιστώσεις ανάληψης υποχρεώσεων σε εκατ. EUR (με τρία δεκαδικά ψηφία)

Να προσδιοριστούν οι στόχοι και τα αποτελέσματα ↓			Έτος 2019		Έτος 2020		Έτος 2021		Έτος 2022		Να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να εμφανίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)						ΣΥΝΟΛΟ	
	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ																	
	Είδος ¹²	Μέσο κόστος	Αριθ.	Κόστος	Αριθ.	Κόστος	Αριθ.	Κόστος	Αριθ.	Κόστος	Αριθ.	Κόστος	Αριθ.	Κόστος	Αριθ.	Κόστος	Συνολικός αριθ.	Συνολικό κόστος
ΕΙΔΙΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ αριθ. 1 ¹³ ...			Λειτουργία του Συστήματος Επενδυτικών Δικαστηρίων															
-	Γραμμ		1	0,70		0,70		0,70		0,700								2,800
-	Υπόθε			-		π.υ.		π.υ.		π.υ.								
-																		
Μερικό σύνολο για τον ειδικό στόχο αριθ. 1				0,700		0,700		0,700		0,700								2,800

¹² Τα αποτελέσματα είναι τα προϊόντα και οι υπηρεσίες που θα παρασχεθούν (π.χ.: αριθμός ανταλλαγών φοιτητών που θα χρηματοδοτηθούν, αριθμός χλμ. οδών που θα κατασκευαστούν κ.λπ.).

¹³ Όπως περιγράφεται στο σημείο 1.4.2. «Ειδικό στόχοι...».

ΕΙΔΙΚΟΣ ΣΤΟΧΟΣ αριθ. 2 ...																		
-																		
Μερικό σύνολο για τον ειδικό στόχο αριθ. 2																		
ΣΥΝΟΛΙΚΟ ΚΟΣΤΟΣ				0,70 0		0,70 0		0,70 0		0,700								2,800

3.2.3. Εκτιμώμενες επιπτώσεις στις πιστώσεις διοικητικού χαρακτήρα

3.2.3.1. Συνοπτική παρουσίαση

☐ Η πρόταση/πρωτοβουλία δεν συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση πιστώσεων διοικητικού χαρακτήρα

☒ Η πρόταση/πρωτοβουλία συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση πιστώσεων διοικητικού χαρακτήρα, όπως εξηγείται κατωτέρω:

σε εκατ. EUR (με τρία δεκαδικά ψηφία)

	Έτος 2019	Έτος 2020	Έτος 2021	Έτος 2022	Να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να εμφανίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)			ΣΥΝΟΛΟ
								0

ΤΟΜΕΑΣ 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου								
Ανθρώπινοι πόροι	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
Άλλες διοικητικές δαπάνες	0	0	0	0				
Μερικό σύνολο του ΤΟΜΕΑ 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου								

Εκτός του ΤΟΜΕΑ 5¹⁴ του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου								
Ανθρώπινοι πόροι								
Άλλες δαπάνες διοικητικού χαρακτήρα								
Μερικό σύνολο εκτός του ΤΟΜΕΑ 5 του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου								

ΣΥΝΟΛΟ	0,143	0,143	0,143	0,143				0,572
---------------	--------------	--------------	--------------	--------------	--	--	--	--------------

¹⁴ Τεχνική και/ή διοικητική βοήθεια και δαπάνες στήριξης της εφαρμογής προγραμμάτων και/ή δράσεων της ΕΕ (πρώην γραμμές «ΒΑ»), έμμεση έρευνα, άμεση έρευνα.

Οι απαιτούμενες πιστώσεις για ανθρώπινους πόρους και άλλες δαπάνες διοικητικού χαρακτήρα θα καλυφθούν από τις πιστώσεις της ΓΔ που έχουν ήδη διατεθεί για τη διαχείριση της δράσης και/ή έχουν ανακατανεμηθεί στο εσωτερικό της ΓΔ και οι οποίες θα συμπληρωθούν, κατά περίπτωση, με πρόσθετα κονδύλια που ενδέχεται να χορηγηθούν στην αρμόδια για τη διαχείριση ΓΔ στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας κατανομής και λαμβανομένων υπόψη των υφιστάμενων δημοσιονομικών περιορισμών.

3.2.3.2. Εκτιμώμενες ανάγκες σε ανθρώπινους πόρους

☐ Η πρόταση/πρωτοβουλία δεν συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση ανθρώπινων πόρων

☒ Η πρόταση/πρωτοβουλία συνεπάγεται τη χρησιμοποίηση ανθρώπινων πόρων, όπως εξηγείται κατωτέρω:

Εκτίμηση η οποία πρέπει να εκφράζεται σε μονάδες ισοδυνάμων πλήρους απασχόλησης

	Έτος 2019	Έτος 2020	Έτος 2021	Έτος 2022	Να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να εμφανίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)		
• Θέσεις απασχόλησης του πίνακα προσωπικού (θέσεις μόνιμων και έκτακτων υπαλλήλων)							
XX 01 01 01 (στην έδρα και στις αντιπροσωπείες της Επιτροπής)	1	1	1	1			
XX 01 01 02 (στις αντιπροσωπείες της ΕΕ)							
XX 01 05 01 (έμμεση έρευνα)							
10 01 05 01 (άμεση έρευνα)							
• Εξωτερικό προσωπικό (σε μονάδα ισοδυνάμου πλήρους απασχόλησης: ΠΙΑ) ¹⁵							
XX 01 02 01 (AC, END, INT από το συνολικό κονδύλιο)							
XX 01 02 02 (AC, AL, END, INT και JED στις αντιπροσωπείες)							
XX 01 04 yy ¹⁶	- στην έδρα						
	- στις αντιπροσωπείες της ΕΕ						
XX 01 05 02 (AC, END, INT - Έμμεση έρευνα)							
10 01 05 02 (AC, END, INT -							

¹⁵ AC = Συμβασιούχος υπάλληλος· AL = Τοπικός υπάλληλος· END = Αποσπασμένος εθνικός εμπειρογνώμονας· INT = Προσωρινό προσωπικό· JED = Νέος εμπειρογνώμονας σε αντιπροσωπεία.

¹⁶ Επιμέρους ανώτατο όριο εξωτερικού προσωπικού που καλύπτεται από επιχειρησιακές πιστώσεις (πρώην γραμμές «ΒΑ»).

Άμεση έρευνα)							
Άλλες γραμμές του προϋπολογισμού (να προσδιοριστούν)							
ΣΥΝΟΛΟ	1	1	1	1			

XX είναι ο σχετικός τομέας πολιτικής ή ο σχετικός τίτλος του προϋπολογισμού.

Οι ανάγκες σε ανθρώπινους πόρους θα καλυφθούν από το προσωπικό της ΓΔ που έχει ήδη διατεθεί για τη διαχείριση της δράσης και/ή έχει ανακαταταχιστεί στο εσωτερικό της ΓΔ και το οποίο θα συμπληρωθεί, εάν χρειαστεί, από πρόσθετους πόρους που μπορεί να διατεθούν στην αρμόδια για τη διαχείριση ΓΔ στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας κατανομής και λαμβανομένων υπόψη των υφιστάμενων δημοσιονομικών περιορισμών.

Περιγραφή των προς εκτέλεση καθηκόντων:

Μόνιμοι και έκτακτοι υπάλληλοι	Παρακολούθηση της λειτουργίας του Συστήματος Επενδυτικών Δικαστηρίων / Χειρισμός υποθέσεων
Εξωτερικό προσωπικό	

3.2.4. Συμβατότητα με το ισχύον πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο

- ☒ Η πρόταση/πρωτοβουλία είναι συμβατή με τον ισχύον πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο.
- ☐ Η πρόταση/πρωτοβουλία απαιτεί αναπρογραμματισμό του σχετικού τομέα του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.
- ☐ Η πρόταση/πρωτοβουλία απαιτεί τη χρησιμοποίηση του μέσου ευελιξίας ή την αναθεώρηση του πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου.

3.2.5. Συμμετοχή τρίτων στη χρηματοδότηση

Η πρόταση/πρωτοβουλία δεν προβλέπει συγχρηματοδότηση από τρίτους.

Η πρόταση/πρωτοβουλία προβλέπει τη συγχρηματοδότηση που εκτιμάται παρακάτω:

Πιστώσεις σε εκατ. EUR (με τρία δεκαδικά ψηφία)

	Έτος 2019	Έτος 2020	Έτος 2021	Έτος 2022	Να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να εμφανίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)			Σύνολο
Προσδιορισμός του φορέα συγχρηματοδότησης: Κυβέρνηση της Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας του Βιετνάμ	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800
ΣΥΝΟΛΟ συγχρηματοδοτούμεν ων πιστώσεων	0,700	0,700	0,700	0,700				2,800

3.3. Εκτιμώμενες επιπτώσεις στα έσοδα

- ☒ Η πρόταση/πρωτοβουλία δεν έχει δημοσιονομικές επιπτώσεις στα έσοδα.
- ☐ Η πρόταση/πρωτοβουλία έχει τις δημοσιονομικές επιπτώσεις που περιγράφονται κατωτέρω:
- ☒ στους ιδίους πόρους
- ☐ στα διάφορα έσοδα

σε εκατ. EUR (με τρία δεκαδικά ψηφία)

Γραμμή εσόδων του προϋπολογισμού:	Διαθέσιμες πιστώσεις για το τρέχον οικονομικό έτος (B2016)	Επιπτώσεις της πρότασης/πρωτοβουλίας ¹⁷				
		Έτος N	Έτος N+1	Έτος N+2	Έτος N+3	Να εγγραφούν όσα έτη απαιτούνται, ώστε να εμφανίζεται η διάρκεια των επιπτώσεων (βλ. σημείο 1.6)
Άρθρο						

Ως προς τα διάφορα έσοδα «για ειδικό προορισμό», να προσδιοριστούν οι γραμμές δαπανών του προϋπολογισμού που επηρεάζονται.

[...]

Να προσδιοριστεί η μέθοδος υπολογισμού των επιπτώσεων στα έσοδα.

[...]

¹⁷

Όσον αφορά τους παραδοσιακούς ιδίους πόρους (δασμούς, εισφορές ζάχαρης), τα αναγραφόμενα ποσά πρέπει να είναι καθαρά ποσά, δηλ. τα ακαθάριστα ποσά μετά την αφαίρεση του 25 % για έξοδα είσπραξης.